

**CONSIGNES EN CAS D'INCENDIE**  
**RICHTLIJNEN IN GEVAL VAN BRAND**  
**BRANDANWEISUNGEN**  
**INSTRUCTIONS IN CASE OF FIRE**

	<p><b>1) Au moindre indice d'incendie ou de fumée</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Avertissez les agents de sécurité</li><li>• Brisez la vitre d'un bouton poussoir rouge pour déclencher l'ALERTE</li></ul> <p><b>2) Dès réception du signal d'alarme</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quittez calmement le musée</li><li>• N'UTILISEZ PAS l'ascenseur, mais les escaliers</li><li>• Rendez-vous directement dans les jardins pour le recensement</li></ul> <p>(voir plan)</p>
	<p><b>1) Bij het minste teken van brand of rookvorming</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verwittig de veiligheidsagenten</li><li>• Breek het glas van de rode drukknop en stel het ALERT in werking</li></ul> <p><b>2) Bij het horen van het alarmsignaal</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verlaat op een kalme wijze het museum</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik NIET de lift maar de noodtrappen</li><li>• Begeef u naar het trefpunt "Tuinen" (zie plan)</li></ul>
	<p><b>1) Beim gerinsten brand- oder rauchbildungszeichen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Melden Sie es d'en Sicherheitspersonen</li><li>• Brechen Sie d'as Glas eines roten Druckknopfes, um Alert zu schlagen</li></ul> <p><b>2) Beim hören des alarmsignals</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verlassen Sie RUHIG d'as Museum</li><li>• BENUTZEN SIE NICHT d'en Lift, sondern die treppen</li><li>• Begeben Sie sich nach d'en "Gärten" (Treffpunkt) (Siehe d'en Plan)</li></ul>
	<p><b>1) In presence of fire or smoke</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Notify the guardsman</li><li>• Break the window-paneprotecting of the red call button to switch on the  FIRE-ALERT</li></ul> <p><b>2) In case of fire-alarm</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quit the museum with QUIET</li><li>• DON'T use the lift but the stairs</li><li>• Go to the checkpoint "Pleasure garden" (see plan)</li></ul>